



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



THERMOSCHÜSSEL-SET / INSULATED BOWL SET / BOÎTES ISOTHERMES

THERMOSCHÜSSEL-SET
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

INSULATED BOWL SET
Operation and safety notes

BOÎTES ISOTHERMES
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

THERMOSCHALENSET
Bedienings- en veiligheidsinstructies

KOMPLET MISEK TERMICZNYCH
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

SADA TERMOMISEK
Pokyny pro obsluhu a bezpečnosti pokyny

TERMOMISKY
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostn pokyny

IAN 327559_1904

OS

THERMOSCHÜSSEL-SET

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die isolierenden Schalen sind zum Warm- und Kalthalten von Lebensmitteln bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen der isolierenden Schalen gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Sicherheitshinweise

- LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.
- VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!** Seien Sie vorsichtig beim Ausschütten heißer Flüssigkeiten und heißer Nahrungsmittel. Vermeiden Sie Hautkontakt. Verletzungen durch Verbrennungen, verursacht durch Kontakt mit heißen Flüssigkeiten / Nahrungsmitteln, können die Folge sein.

- VORSICHT!** Die isolierenden Schalen dürfen nicht zur Aufbewahrung oder zum Transport von kohlenensäurehaltigen Getränken oder Trockeneis benutzt werden.
- Niemals kaltes Wasser oder kalte Objekte in eine noch heiße Schale geben.
- Verwenden Sie immer Handschuhe, wenn Sie die Schale aus der Mikrowelle nehmen.
- VORSICHT!** Die isolierenden Schalen dürfen nicht benutzt werden, um Milchprodukte oder Babyahrung warmzuhalten (Gefahr von Bakterienwachstum). Verwenden Sie die isolierenden Schalen nur für flüssige Lebensmittel. Lagern Sie keine Chemikalien oder ähnliche Stoffe in den isolierenden Schalen.
- Befüllen Sie die isolierenden Schalen immer nur bis 2 cm unterhalb des Rands und achten Sie darauf, dass der Inhalt nicht den Deckel berührt.
- Setzen Sie die isolierenden Schalen keinen schnellen und großen Temperaturschwankungen aus. Anderenfalls drohen Beschädigungen des Isoliergeäßes.
- Stellen Sie die isolierenden Schalen niemals auf heiße Oberflächen oder in konventionelle Backöfen. Beschädigungen des Produkts könnten die Folge sein.

● Anwendungstipps

- Spülen Sie die isolierenden Schalen vor dem ersten Gebrauch oder nach längerer Lagerung sorgfältig mit warmem Wasser aus.
- Die isolierenden Schalen müssen mit heißem bzw. kaltem Wasser vorgewärmt oder vorgekühlt werden. Dies gewährleistet eine effiziente Nutzung und reduziert das Risiko von Produktschäden. Verwenden Sie niemals konventionelle Backöfen zum Vorwärmen.
- Lagern Sie die isolierenden Schalen offen, wenn Sie sie längere Zeit nicht verwenden.

Verwendung in Mikrowellenherden

- Entfernen Sie stets den Deckel, bevor Sie das Produkt in einem Mikrowellenherd platzieren.
- Dieses Produkt ist nur für das Aufwärmen im Mikrowellenmodus bestimmt.
- Überschreiten Sie bei der Verwendung des Produkts in einer Mikrowelle keine Aufwärmzeit von maximal 5 Minuten.
- Wir empfehlen, keine Folien zu verwenden, um Lebensmittel im Produktinneren einzuwickeln.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 15 Minuten zwischen 2 Nachheizzyklen ein.

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie die isolierenden Schalen nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser und einem milden Spülmittel. Spülen Sie anschließend mit kaltem Wasser nach.
- Die isolierenden Schalen müssen regelmäßig gesäubert werden. Beste Resultate können mit einer Mischung aus Wasser und Soda, Bikarbonat bzw. Spülmittel erzielt werden. Nach der Reinigung sorgfältig ausspülen.
- Reinigung in der Geschirrspülmaschine:** Zur besseren Reinigung stellen Sie das Produkt auf dem Kopf stehend auf ein oberes Regal.
- Verwenden Sie zum Abtrocknen ein weiches, fusselfreies Tuch.
- Verwenden Sie niemals Scheuerputz- oder Bleichmittel, um die isolierenden Schalen zu reinigen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

- Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: owim@lidl.de
- Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: owim@lidl.at
- Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: owim@lidl.ch

INSULATED BOWL SET

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The insulating bowls are intended for keeping foodstuff hot or cold. Other uses or modification of the insulating bowls shall be considered as improper use and may lead to injury or damage. The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The product is not intended for commercial use.

● Safety advice

- RISK OF LOSS OF LIFE AND ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Children often underestimate danger.
- CAUTION! DANGER OF BURNS!** Be careful when pouring out hot liquids and food. Avoid contact with the skin. Hot liquids and food in contact with the skin could result in burn injury.

- CAUTION!** Do not use to store or carry carbonated drinks or dry ice.
- Never pour cold water or contents in a bowl that is still hot.
- Always use gloves while removing the bowl from the microwave oven.
- CAUTION!** In order to minimize bacterial growth, do not use to keep warm milk products or baby food. Use the insulating bowls for (liquid) foodstuff only. Do not use the insulating bowls for storing chemicals.
- Never fill the insulating bowls higher than 2 cm from the top of the rim. When closing the insulating bowls, the lid must not come into contact with the content.
- Do not expose the insulating bowls to rapid and large temperature fluctuations. Failure to observe this advice may result in damage to the insulating bowls.
- Never place the insulating bowls on a hot surface or in a conventional oven. This could damage the product.

● User tips

- Wash the insulating bowls out carefully in warm water before first use or after a long period of non-use.
- Pre-heat or pre-cool the insulating bowls with hot or cold water respectively. This ensures an efficient use and reduces the risk of breakage of the product. Never use conventional ovens for pre-heating.
- Store the insulating bowls with its lid open if you do intend not to use it for a long period.

Use in microwave ovens

- Always REMOVE THE LID before placing the product inside an microwave oven.
- This product is meant only for reheating purpose in microwave mode.
- Do not exceed a reheating time of maximum 5 minutes when using the product in an microwave oven.
- It is not advisable to use foil to wrap food inside the product.
- Ensure a 15 minutes gap between 2 reheating cycles.

● Cleaning and care

- Clean the insulating bowls with hot water and a little detergent after each use. Afterwards rinse with cold water.
- The insulating bowls should be periodically cleaned. The best results are obtained using a mixture of water and bicarbonate of soda or washing up liquid. Rinse thoroughly afterwards.
- Cleaning in a dishwasher:** For better cleaning, keep the product upside down on the top rack.
- Use a soft, fluff-free cloth to dry the insulating bowls.
- Never use scouring agent or bleach to clean the insulating bowls.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e. g. batteries) or for damage to fragile parts, e. g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

DE/AT/CH

GB/IE

GB/IE

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

- Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.co.uk
- Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: owim@lidl.ie

BOÎTES ISOTHERMES

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Les bols isolants sont destinés à la conservation d'aliments chauds et froids. Toute autre utilisation ou modification des bols isolants est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dégâts et blessures. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

● Consignes de sécurité

- DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage. Risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.
- PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES !** Soyez prudent lorsque vous servez des liquides et des aliments chauds. Évitez tout contact avec la peau. Le contact avec des liquides/aliments chauds peut causer des blessures par brûlures.

- PRUDENCE !** Les bols isolants ne doivent pas être utilisés pour la conservation ou le transport de boissons gazeuses ou de neige carbonique.
- Ne mettez jamais de l'eau froide ou des objets froids dans un bol encore chaud.
- Portez toujours des gants lorsque vous retirez un bol du four à micro-ondes.
- PRUDENCE !** Les bols isolants ne doivent pas être utilisés pour conserver au chaud des produits laitiers ou des aliments pour bébés (risque de développement bactérien). Utilisez les bols isolants uniquement pour des aliments liquides. Ne conservez jamais de produits chimiques ou de substances similaires dans les bols isolants.
- Remplissez toujours les bols isolants jusqu'à seulement 2 cm du bord et assurez-vous que le contenu ne touche pas le couvercle.
- Veuillez ne pas exposer les bols isolants à des fluctuations de température brusques et importantes. Sinon, la cuve isolante risque d'être endommagée.
- Veuillez à ne jamais placer les bols isolants sur des surfaces chaudes ou dans des fours conventionnels. Le produit pourrait être endommagé.

● Conseils d'utilisation

- Avant la première utilisation ou après un rangement prolongé, rincez soigneusement les bols isolants à l'eau tiède.
- Les bols isolants doivent être préchauffés ou prérefroidis avec de l'eau chaude ou de l'eau froide. Cela garantit une utilisation efficace et réduit les risques de causer des dommages au produit. N'utilisez jamais de fours conventionnels pour le préchauffage.
- Rangez les bols isolants ouverts si vous ne les utilisez pas pendant une longue période.

Utilisation dans les fours à micro-ondes

- Retirez toujours le couvercle avant de placer le produit dans un four à micro-ondes.
- Ce produit est destiné à être préchauffé uniquement avec des micro-ondes.
- Lorsque vous utilisez le produit dans un four à micro-ondes, ne dépassez pas la durée maximale de préchauffage de 5 minutes.
- Nous vous recommandons de ne pas utiliser de films pour envelopper des aliments dans le produit.
- Entre 2 cycles de chauffage, veillez à maintenir un écart de 15 minutes.

● Nettoyage et entretien

- Nettoyez les bols isolants avec de l'eau chaude et un liquide vaisselle doux après chaque utilisation. Rincez ensuite à l'eau froide.
- Les bols isolants doivent être nettoyés régulièrement. Les meilleurs résultats peuvent être obtenus avec un mélange d'eau et de carbonate de sodium, de bicarbonate ou de liquide vaisselle. Après le nettoyage, rincez soigneusement.
- Nettoyage au lave-vaisselle :** pour un meilleur nettoyage, placez le produit à l'envers sur l'étagère supérieure.
- Pour sécher, utilisez un chiffon doux et non pelucheux.
- Pour nettoyer les bols isolants, n'utilisez jamais de produits de récurage ou de blanchiment.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseignera sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

GB/IE

FR/BE

FR/BE

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

- Service après-vente France**
Tél.: 0800 919270
E-Mail: owim@lidl.fr
- Service après-vente Belgique**
Tél.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: owim@lidl.be

THERMOSCHALENSET

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Warme-isolerende schalen zijn bestemd voor het warm- en koud houden van levensmiddelen. Andere manieren van gebruik of veranderingen van warme-isolerende schalen worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals veranderingen en beschadigingen met zich meebrengen. Voor schade ontstaan door gebruik anders dan beoogd wijst de fabrikant iedere aansprakelijkheid af. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Veiligheidsaanwijzingen

- LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten de gevaren vaak.
- VOORZICHTIG! VERBRANDINGSGEVAAR!** Wees voorzichtig bij het uitschenken van hete vloeistoffen en voedingsmiddelen. Vermijd contact met de huid. Brandwonden veroorzaakt door contact met de hete vloeistoffen / voedingsmiddelen kunnen het gevolg zijn.

- VOORZICHTIG!** Warmte-isolerende schalen mogen niet worden gebruikt voor het bewaren of transport van koelzuurhoudende dranken of droogijs.
- Nooit koud water of koude objecten in een nog hete schaal doen.
- Gebruik altijd handschoenen als u de schaal uit de magnetron haalt.
- VOORZICHTIG!** Warmte-isolerende schalen mogen niet worden gebruikt om melkproducten of babyvoeding warm te houden (gevaar van bacteriegroei). Gebruik de warme-isolerende schalen alleen voor vloeibare levensmiddelen. Bewaar geen chemicaliën of vergelijkbare stoffen in warme-isolerende schalen.
- Vul warme-isolerende schalen altijd tot hooguit 2 cm onder de rand en let erop dat de inhoud niet in aanraking komt met het deksel.
- Stel de warme-isolerende schalen niet bloot aan grote, snelle temperatuurschommelingen. Anders kan de warmte-isolatie beschadigd raken.
- Plaats de warme-isolerende schalen nooit op hete oppervlakken of in een gewone bakoven. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

● Gebruikstips

- Spoel warme-isolerende schalen voor het eerste gebruik of na lange opslag zorgvuldig met warm water.
- Warme-isolerende schalen moeten met heet resp. koud water voorverwarmd of gekoeld worden. Dit garandeert efficiënt gebruik en vermindert de kans op beschadiging van het product. Gebruik nooit een gewone bakoven om het product voor te verwarmen.
- Berg warme-isolerende schalen open op als u ze denkt voor langere tijd niet te zullen gebruiken.

Gebruik van magnetronovens

- Verwijder altijd het deksel voordat u het product in een magnetronoven zet.
- Dit product is alleen bestemd om te worden opgewarmd in de magnetronmodus.
- Als u het product om het te gebruiken in een magnetronoven plaatst, zorg er dan voor dat de opwarmtijd maximaal 5 minuten is.
- Wij raden af om levensmiddelen in folie te wikkelen.
- Zorg ervoor dat er tussen twee opwarmcycli een tijd van minstens 15 minuten zit.

● Schoonmaken en onderhoud

- Maak warme-isolerende schalen na ieder gebruik schoon met heet water en een mild afwasmiddel. Spoel vervolgens na met koud water.
- De warme-isolerende schalen moeten regelmatig goed gezuiverd worden. De beste resultaten kunnen behaald worden met een oplossing van soda, bicarbonaat of een schoonmaakmiddel in water. Na zuivering grondig uitspoelen.
- Schoonmaken in de vaatwasmachine:** Om het product goed schoon te maken zet u het ondersteboven in het bovenste rek.
- Gebruik een zachte, pluivrije doek om het product af te drogen.
- Gebruik nooit schuurpoets- of bleekmiddelen om warme-isolerende schalen schoon te maken.

FR/BE

NL/BE

NL/BE

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

</

KOMPLET MISEK TERMICZNYCH

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Przeznaczenie

Miski termiczne są przeznaczone do przechowywania gorącej lub zimnej żywności. Inne zastosowania lub modyfikacje misek termicznych są uważane za niewłaściwe i mogą skutkować ryzykiem, takim jak obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

- Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

■ ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I DZIECI! Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałami pakunkowymi. Istnieje zagrożenie uduszeniem. Dzieci często lekceważą zagrożenia.

■ OSTROŻNIE! RYZYKO POPARZENIA! Podczas dozowania gorących płynów i potraw należy zachowywać ostrożność. Unikaj kontaktu ze skórą. Skutkiem mogą być obrażenia spowodowane oparzeniami spowodowanymi kontaktem z gorącymi płynami lub żywnością.

- OSTROŻNIE!** Miski termiczne nie mogą być używane do przechowywania lub transportu napojów gazowanych lub suchego lodu.

Nigdy nie wlewać zimnej wody lub wkładać zimnych przedmiotów do wciąż gorącej miski termicznej.

Podczas wyjmowania tacy z kuchni mikrofalowej zawsze używać rękawic.

OSTROŻNIE! Miski termiczne nie powinny być używane do utrzymywania w cieple żywności mlecznej lub dla dzieci (ryzyko rozwoju bakterii). Misek termicznych używać tylko do płynnych produktów spożywczych. W miskach termicznych nie przechowywać substancji chemicznych lub podobnych.

Tace izolacyjne należy zawsze napieniać tylko 2 cm poniżej krawędzi i upewnić się, że zawartość nie dotyka pokrywy.

Powłok izolacyjnych nie należy narażać na szybkie i duże wahania temperatury. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia miski termicznej.

Misek termicznych nigdy nie należy umieszczać na gorących powierzchniach ani w konwencjonalnych piecach. Skutkiem może być uszkodzenie produktu.

● Porady odnośnie użytkowania

- Przed pierwszym użyciem lub po dłuższym przechowywaniu starannie oplukaj miski termiczne ciepłą wodą.

Miski termiczne muszą być wstępnie podgrzane lub schłodzone gorącą lub zimną wodą. Zapewnia to wydajne użytkowanie i zmniejsza ryzyko uszkodzenia produktu. Do podgrzewania nigdy nie używać konwencjonalnych piekarników.

Miski termiczne przechowywać otwarte, jeśli nie będą używane przez dłuższy czas.

Używanie w kuchenkach mikrofalowych

- Przed umieszczeniem produktu w kuchence mikrofalowej zawsze zdejmować pokrywkę.

Ten produkt jest przeznaczony do podgrzewania tylko w trybie mikrofalowym.

Podczas używania produktu w kuchence mikrofalowej nie należy przekraczać maksymalnego czasu nagrzewania wynoszącego 5 minut.

Zaleca się nieużywanie folii do owijania żywności znajdującej się wewnątrz produktu.

Między dwoma cyklami podgrzewania zachowywać minimalną przerwę wynoszącą 15 minut.

● Czyszczenie i konserwacja

- Po każdym użyciu myć miski termiczne gorącą wodą i łagodnym detergentem. Następnie płukać w zimnej wodzie.

Miski termiczne muszą być regularnie czyszczone. Najlepsze wyniki można uzyskać stosując mieszankę wody i sody, wodorowęglanu lub detergentu. Dokładnie płukać po oczyszczeniu.

Mycie w zmywarce: W celu uzyskania lepszego efektu produkt umieszczać do góry dnem na górnej półce.

Do osuszenia używać miękkiej, niestrzępającej się szmatki.

Do mycia misek termicznych nigdy nie używać środków do szorowania lub wybielania.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawnionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przelączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymogą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

NL/BE

PL

PL

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: owim@lidl.pl

SADA TERMOMISEK

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití v souladu s určením

Izolační misky jsou určeny pro udržování potravin teplými a chladnými. Jiná použití nebo úpravy izolačních misek jsou považovány za nesprávné a mohou mít za následek rizika, jako jsou zranění a poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

- Bezpečnostní pokyny**

■ NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI! Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení. Děti často podcení nebezpečí.

■ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ! Při dávkování horkých kapalin a horkých potravin buďte opatrní. Zabraňte kontaktu s pokožkou. Výsledkem mohou být zranění způsobená popáleninami způsobenými kontaktem s horkými kapalinami/potravinami.

- OPATRNĚ!** Izolační misky se nesmějí používat pro skladování nebo přepravu nápojů sycených kyslíčnÍkem uhlíčitým nebo suchého ledu.

Nikdy nedávejte studenou vodu nebo studené předměty do horké misky.

Při vyjímání zásobníku z mikrovlnné trouby vždy používejte rukavice.

OPATRNĚ! Izolační misky by neměly být používány pro udržení mléčných výrobků nebo dětské výživy v teple (riziko růstu bakterií). Izolační misky používejte pouze pro tekuté potraviny. Neskladujte chemikálie ani podobné látky v izolačních miskách.

Izolační misky vždy naplňujte pouze 2 cm pod hranu a ujistěte se, že se obsah nedotýká víka.

Nevystavujte izolační misky rychlým a velkým teplotním výkyvům. V opačném případě hrozí nebezpečí poškození izolační nádoby.

Izolační misky nikdy neumisťujte na horké povrchy nebo do konvenčních pecí. Výsledkem může být poškození výrobku.

● Aplikační tipsy

- Před prvním použitím nebo po dlouhodobém skladování opatrně opláchněte izolační misky teplou vodou.

Izolační misky musí být předehřáté nebo předchlazené horkou nebo studenou vodou. To zajišťuje efektivní použití a snižuje riziko poškození výrobku. Pro předehřívání nikdy nepoužívejte konvenční trouby.

Skladujte izolační misky otevřené, pokud je nebudete delší dobu používat.

Použití v mikrovlnných troubách

- Před vložením výrobku do mikrovlnné trouby vždy odstraňte víko.

Tento výrobek je určen pro zahřívání pouze v mikrovlnném režimu.

Při používání výrobku v mikrovlnné troubě nepřekračujte maximální dobu zahřívání 5 minut.

Doporučujeme nepoužívat fólie k zabalení potravin uvnitř výrobku.

Udržujte minimální vzdálenost 15 minut mezi dvěma cykly zahřívání.

● Čištění a péče

- Po každém použití očistěte izolační misky horkou vodou a jemným čistícím prostředkem. Poté je opláchněte studenou vodou.

Izolační misky je nutné pravidelně čistit. Nejlepších výsledků lze dosáhnout směsí vody a sody, hydrogenuhličitanu nebo detergentu. Po čištění důkladně opláchněte.

Čištění v myčce: Pro lepší čištění umištěte výrobek vzhůru nohama na horní polici.

K vysušení použijte měkký hadřík, který nepouští vlákna.

K čištění izolačních misek nikdy nepoužívejte čisticí nebo bělicí prostředky.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschováte si dobře originální pokladní strženky. Tuto strženku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neodbřel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulatorů nebo dílů zhotovených ze skla.

PL

CZ

CZ

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní strženku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní strženkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisů, která Vám byla sdělena.

Servis

CZ

Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

TERMOMISKY

● Úvod

Blahozeláme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určením

Izolačné misky sú určené na udržiavanie teploty teplých a studených potravín. Iné použítie alebo zmeny sú považované za použitie v rozpore s určením, ktoré môže viesť k rizikám ako poranenie a poškodenie. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.

- Bezpečnostné pokyny**

■ NEBEZPEČENSTVO SMRTI A NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI! Deti nikdy nenechajte bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

■ POZOR! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA! Pri nalievaní horúcich kvapalín a horúcich potravín postupujte opatrne. Zabraňte kontaktu s pokožkou. Následkom môžu byť popáleniny, spôsobené kontaktom s horúcimi kvapalinami/potravinami.

- POZOR!** Izolačné misky sa nesmú používať na úschovu alebo prepravu nápojov s obsahom kyslíčnika uhlíčitého alebo suchého ľadu.

Do horúcej misky nikdy nenalievajte studenú vodu alebo nevkladajte studené objekty.

Keď vyberáte misku z mikrovlnnej rúry, vždy použite rukavice.

POZOR! Izolačné misky sa nesmú používať na ohrievanie mliečnych výrobkov alebo dojčenských jedál (nebezpečenstvo rozmnoženia baktérií). Izolačné misky používajte iba na tekuté potraviny. V izolačných miskách neskladujte žiadne chemikálie alebo podobné látky.

Izolačné misky naplňte vždy iba 2 cm pod okraj a dbajte na to, aby sa obsah nedotýkal veka.

Izolačné misky nevystavujte náhlým a vysokým teplotným zmenám. V opačnom prípade hrozí poškodenie izolačnej nádoby.

Izolačné misky nikdy nepoložte na horúce povrchy alebo bežné rúry na pečenie. Následkom môže byť poškodenie produktu.

● Tipsy pre používateľov

- Izolačné misky pred prvým použitím alebo po dlhšom nepoužívaní dôkladne vypláchnite teplou vodou.

Izolačné misky je potrebné predhriať alebo predchladíť horúcou alebo studenou vodou. To zabezpečí efektívne použitie a zníži riziko poškodenia produktu. Na predhriatie nikdy nepoužíajte štandardné rúry na pečenie.

Izolačné misky skladujte otvorené, ak ich dlhší čas nebudete používať.

Používanie v mikrovlnných rúrach

- Pred vložením produktu do mikrovlnnej rúry vždy odoberte veka.

Tento produkt je určený iba na ohrev v mikrovlnnom režime.

Pri používaní produktu v mikrovlnnej rúre nepřekračujte maximálny čas ohrevu 5 minút.

Odporúčame, aby ste na zabalenie potravín vo vnútri produktu nepoužívali žiadne fólie.

Medzi dvoma cyklami ohrevu dodržiavajte minimálny interval 15 minút.

● Čistenie a starostlivosť

- Izolačné misky vyčistíte po každom použití horúcou vodou a miernym čistiacim prostriedkom. Potom ich vypláchnite studenou vodou.

Izolačné misky pravidelne čistite. Najlepšie výsledky docielite zmesou vody a sody, bikarbonátu, prípadne čistiaceho prostriedku. Po vyčistení dôkladne vypláchnite.

Čistenie v umývačke riadov: Pre lepšie vyčistenie uložte produkt hlavou dolu na horný regál.

Na osušenie použite mäkkú handru bez chlípov.

Na čistenie izolačných misek nikdy nepoužíajte abrazívne alebo bieliace prostriedky.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísných akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivosť si prosím uschovajte originálny pokladničný listok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínačoch, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

CZ

SK

SK

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný listok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

</

IAN 327559_1904
OWIM GmbH & Co. KG
Süßlingstraße 1
74167 Neckarulm
GERMANY

Model No.: HG05558A / HG05558B
Country of origin: India
Version: 11/2019